

Preparándose para la escuela![®] es una actividad estatal de la Fundación para el Aprendizaje Temprano (Foundation for Early Learning) y sus socios para apoyar a los padres y tutores en su papel de primeros maestros de sus niños. Esta guía fue creada y actualizada por un grupo de padres, expertos en enseñanza temprana, organizaciones cívicas, representantes de salubridad pública y escuelas.

Visite la Fundación para el Aprendizaje Temprano en **earlylearning.org** y haga clic en “Getting School Ready” para enterarse de novedades sobre preparativos para la escuela e información sobre la historia de este proyecto.

Para obtener más información:

Visite **nces.ed.gov/globallocator** para encontrar la información de la escuela de su hijo.

Haga investigaciones sobre escuelas en **www.schoolmatters.com** o **reportcard.ospi.k12.wa.us**.

Pídale libros, música, videos y otros recursos a su bibliotecario. Las bibliotecas también tienen programas como las horas de los cuentos, las cuales pueden ayudar a su hijo a prepararse para la escuela.

Llame a la línea directa de Within Reach al **1.800.322.2588** o visite: **www.parenthelp123.org** para obtener información sobre la salud de la familia y referidos.



Las guías impresas se ofrecen en camboyano, chino, ruso, somalí, tagalog, español y vietnamita. Visite **earlylearning.org/gettingschoolready** para bajar archivos pdf que se pueden imprimir. Para comprar copias impresas, comuníquese con la Fundación para el Aprendizaje Temprano en: **info@earlylearning.org** o **206.525.4801**.

Las fotografías son cortesía de Child Care Resources, y Talaris Research Institute, y Erin Okuno, y Peter Huisenga. La impresión es cortesía de The Boeing Company.

Preparándose para la escuela!

“¡Quiero estar preparado para el jardín de infantes!”



“Cómo puede estar preparado el jardín de infantes para mí?”

Una guía para: Padres y familiares de niños recién nacidos y de hasta cinco años de edad, cuidadores, educadores de la primera infancia, profesores de jardín de infantes, comunidades, escuelas, y todos aquellos involucrados en la vida del niño.

Preparándose para la escuela!®

¿Qué necesitan los niños para estar preparados para el jardín de infantes?

• ¿Qué necesitan las escuelas para estar preparadas para admitir a los niños?

El contenido de este folleto es producto de 41 conversaciones entre más de 300 padres, educadores de la primera infancia, profesores de jardín de infantes, directores de escuelas, y miembros de la comunidad. Dirigidas por padres de familia como facilitadores, las conversaciones se dieron en siete idiomas: Inglés, Camboyoano, Oromo, Ruso, Somalí, Español y Vietnamita, y se llevaron a cabo en 17 de los 19 distritos escolares del Conado King.

Authors: Lead – Debra Sullivan (Praxis Institute for Early Childhood Education) and Cheri Stefani (Puget Sound Educational Service District); Members – Susan Barkan (Public Health – Seattle and King County), Ellen Broeske (Puget Sound Educational Service District), Rujuta Gaonkar (Public Health – Seattle and King County), Bea Kelleigh (Project Lift-Off), Diane Kroll (Puget Sound Educational Service District), Deborah Lee (City of Seattle – ECEAP), Gail Tanaka (Comprehensive Health Education Foundation), Laura Wells (Child Care Resources); Copy editor – Rhonda Peterson (Project Lift-Off).

Editorial Board: Linda Averill (Shoreline Schools), Bridgett Chandler (Talaris Research Institute), Teri Clifford (Puget Sound Educational Service District), Tom Drummond (North Seattle Community College), Julie Ezenwoye (early childhood educator), Karen Forsy (North Shore School District), John Gottman (Professor Emeritus, University of Washington), Maryann Johnston (Early Childhood Education consultant), Garrison Kurtz (Foundation for Early Learning), Wei Li-Chen (Asian/

Pacific Islander Child Care Task Force), Theresa Lourde (parent facilitator for community conversations), Kris Lowe (Child Care Resources), MAK Mitchell (Seattle Public Schools), Carol Mizoguchi (parent facilitator for community conversations), John Nimmo (Pacific Oaks College Northwest), Sally Porter (King County Library System), Wendy Roedell (Puget Sound Educational Service District), Sue Schmitt (Seattle University), Jill Sells (American Academy of Pediatrics), Michael Silver (Tukwila School District), Debra Williams-Appleton (Office of the Superintendent of Public Instruction), Ed Yonamine (Washington State Department of Community, Trade and Economic Development).

Pages 12-18 were created in response to surveys conducted by the Washington State Department of Health Immunization Program CHILDD Profile. Special thanks to people who have been involved at various stages of the revision process: Bridgett Chandler (Works of Heart), Laura Hutchinson and Denise Farrand (CHILDD Profile – Seattle King County Public Health Department), Cheri Stefani and Diane Kroll (Puget Sound ESD), Deb Williams-Appleton, Elaine Von Rosenstiel and Marcia Riggers (Office of the Superintendent of Public Instruction), Linda Averill (Shoreline School District), Kimberlee Archie and Guille Morfin (formerly of the King County SOAR Initiative) Karen Howell Clark (United Way of King County), Bea Kelleigh (the Early Care and Education Coalition) and Melissa Jennings, Patty Turnberg, Jeanne Anderson and Garrison Kurtz (Foundation for Early Learning).

Si los niños nos pudieran decir, ésto es lo que dirían:



“Necesito que los adultos trabajen juntos para prepararme para la escuela.”

¿De qué modo está usted ayudando ya?
Continúe leyendo para que vea que más puede hacer.



Mis habilidades sociales y emocionales

Necesito sentirme entusiasmado y a gusto con la idea de comenzar el jardín de infants.

Tú puedes:

- Dejarme saber que también estas entusiasmado por mi comienzo en el jardín de infants.
- Darme la oportunidad de visitar mi escuela antes de empezar.
- Escuchar mis pensamientos e ideas sobre la escuela.
- Jugar conmigo a pretender que ya estoy en la escuela.

Necesito saber cómo sera el jardín de infantiles.

Tú puedes:

- Enseñarme a seguir instrucciones mediante pasos simples.
- Ayudarme a aprender a compartir con otros niños, ponerme en la línea, esperar por mi turno y a sentarme en un círculo.

Necesito sentirme bien conmigo mismo.

Tú puedes:

- Ponerme atención y escuchar mis ideas.
- Ayudarme a sentirme bien con todas las cosas que puedo hacer.
- Halagarme en mis puntos Fuertes.
- Ser paciente y dejar que me desarrolle a mi propio ritmo.
- Enseñarme que todos mis sentimientos están bien, pero que no todas mis acciones están bien. Por ejemplo, está bien sentirme enojado, pero no está bien golpear a otros.
- Enseñarme formas de calmarme cuando me frustro.



Necesito llevarme bien con los demás.

Tú puedes:

- Mostrarme formas de cómo hacer nuevos amigos.
- Ayudarme a entender cómo puedo ser amigo con niños diferentes a mí.
- Enseñarme qué hacer cuando alguien lastima mis sentimientos.

Necesito saber cómo hablar con los demás y escuchar.

Tú puedes:

- Hablar conmigo sobre cosas que me interesan.
- Enseñarme a cómo saber cuándo es mi turno para hablar y cuándo debo escuchar.
- Enseñarme palabras para describir mis sentimientos y necesidades, y a cuándo usarlas.



Cómo aprendo

Necesito estar entusiasmado por aprender.

Tú puedes:

- Alentarme a que explore con mis sentidos—ver, tocar, oler, oír y saborear mi mundo.
- Darme opciones divertidas y excitantes.
- Darme mucho tiempo para poder resolver cosas.

Necesito aprender a intentar cosas y seguir intentando cada vez que parezca difícil.

Tú puedes:

- Darme actividades que mantengan mi interés.
- Ayudarme a explorar e intentar nuevas actividades.
- Ayudarme a aprender paso por paso.
- Enseñarme que el cometer errores es parte del aprender.
- Mostrarme diferentes maneras de entender mi mundo.

Necesito conocer varias maneras de expresarme.

Tú puedes:

- Ayudarme a bailar, cantar, silbar, tocar instrumentos, pintar, dibujar, colorear, construir, inventar y fantasear.
- Ayudarme a que me importen los demás, y también a ayudarles.
- Ayudarme a darme cuenta de y a hablar de las flores, árboles, animals, nubes, cielo y el agua.



Necesito sentirme bien con mi familia y cultura, y necesito aprender sobre otras culturas.

Tú puedes:

- Mostrarme libros y fotos de personas que se parezcan a mi cultura.
- Mostrarme libros y fotos de personas de otras culturas.
- Cantarme canciones y contarme historias de mi cultura y de otras culturas.
- Usar el/los idioma/s que sé para ayudarme a entender y aprender.
- Llevarme a lugares que me enseñen cosas de mi cultura y de otras culturas.



El uso de palabras y números

Necesito tener familiaridad con palabras y libros.

Tú puedes:

- Enseñarme nuevas palabras.
- Mostrarme palabras y símbolos en mi idioma y también los sonidos que éstos hacen.
- Leerme cosas. Llevarme a la biblioteca. Traerme libros y revistas.
- Hacerme preguntas sobre historias para ayudarme a entender su significado.
- Cantarme canciones y enseñarme rimas.

Necesito conocer formas, tamaños y colores.

Tú puedes:

- Darme cosas para separarlas según su forma, tamaño o color.
- Ayudarme a encontrar y nombrar formas y colores a mi alrededor.

Necesito aprender a contar y entender que los números tienen significado.

Tú puedes:

- Ayudarme a jugar juegos de contar.
- Dejarme contar cosas en casa y en mi comunidad.
- Mostrarme cómo se usan los números a mi alrededor.





Apoyar mi familia, mi cultura y mi lengua

Necesito que mi escuela le de la bienvenida a mi familia.

Tú puedes:

- Colocar anuncios de bienvenida en el idioma que hablo cuando estoy en casa.
- Aprender sobre mi comunidad y mi cultura antes de que yo llegue a la escuela.
- Dejar saber a mi familia sobre a quién acudir si tenemos ideas, preguntas o inquietudes.
- Invitarnos a participar en la escuela, el salón de clase y en la Asociación de Padres de Familia y Profesores.

Mi familia y yo queremos que todos los adultos de mi escuela sepan y respeten mi cultura, mi estilo de aprendizaje y las necesidades de mi familia.

Tú puedes:

- Entender que la escuela puede ser el lugar donde conozca por primera vez de culturas y lenguajes distintos a los míos.
- Dejarme saber si mi profesor/a y otras personas en la escuela hablan mi lengua natal.
- Invitarme a mí y a mi familia a compartir información sobre nosotros y nuestra cultura con mi profesor/a y mis compañeros de clase.
- Apoyar mi cultura poniéndome en una clase con otros niños que compartan la misma cultura y lengua que yo.
- Dejarme saber que el hablar mi propio idioma refuerza todas mis habilidades lingüísticas.



Mantenerme seguro y sano

Necesito sentirme seguro y sano.

Tú puedes:

- Ayudarme a practicar a decir mi nombre, dirección y mi número de teléfono en mi idioma natal y en inglés.
- Enseñarme sobre el cuidarme de los carros (coches) y sobre el no hablar con extraños.
- Enseñarme a quién pedir ayuda cuando la necesite.

Neceito saber cómo ir al baño y cómo poder cuidarme solo.

Tú puedes:

- Enseñarme las palabras que debo decirles a los adultos cuando tengo que ir al baño o si me siento mal o me he hecho daño.
- Aydarme a practicar a ir al baño, lavarme las manos, vestirme, y atarme los [cordones de los] zapatos.
- Alentarme a intentar cosas que haya aprendido antes de pedir ayuda a mi profesor/a.

Necesito poder usar mis manos y dedos para hacer cosas pequeñas.

Tú puedes:

- Ayudarme a recoger, sostener y usar lápices, crayolas, rotuladores, pinceles y tijeraas.
- Ayudarme a hacer cosas con bloques, papel, cartulina y cinta adhesiva.

Necesito poder usar mis brazos, piernas y cuerpo para hacer movimientos amplios.

Tú puedes:

- Alentarme a correr, saltar, subirme, bailar y moverme al son de la música según sea mi habilidad.
- Darme tiempo todos los días para jugar afuera.

Necesito tener cubiertas mis necesidades básicas todos los días antes de ir a la escuela.

Tú puedes:

- Asegurarte de que haya sido alimentado, haya descansado y haya sido vestido según las condiciones climáticas fuera.
- Enterarte de quién puede ayudar a mi familia a conseguir lo que yo necesite para poder estar preparado para ir a la escuela.



© Emely/cultura/Corbis



Yo necesito un cuerpo sano para aprender y crecer

Tú puedes:

- Llevarme al doctor y al dentista para mis chequeos regulares.
- Asegurarte de que me pongan todas las vacunas necesarias antes de que comience la escuela. Tener todas mis vacunas me protege y protege a los demás contra enfermedades graves.
- Protegerme y proteger a nuestra familia contra todo daño. Pide ayuda si alguien te está dañando o a mí o a cualquier otra persona de mi familia.

Yo necesito comer bien, descansar y jugar para tener energía para aprender.

Tú puedes:

- Asegurarte de que duerma lo suficiente cada noche, aunque yo no me quiera dormir. Yo no puedo aprender si estoy de mal humor y cansado en la escuela.
- Todos los días dame comida saludable, especialmente para el desayuno. En la última página te dicen cómo pedir un folleto en línea que tiene ideas para preparar buenas comidas.
- Pide un formulario para obtener desayuno y comida gratis en la escuela si nuestra familia necesita ayuda para que yo tenga los alimentos saludables que necesito.
- Asegúrate de que tenga tiempo y lugares para jugar donde no corra peligro. Los niños necesitan por lo menos una hora de ejercicio al día. El juego al aire libre es muy importante para mí.



Un gran paso con grandes sentimientos

Necesito que me ayudes a sentirme preparado y entusiasmado, aunque también me sienta un poco asustado.

Tú puedes:

- Asegurarte de que los dos tengamos tiempo para pensar y hablar sobre nuestros sentimientos. Tus ideas y sentimientos le dan forma a los míos. Yo necesito que tú me demuestres confianza. ¡Esto es un paso muy grande para nuestra familia!
- Ayúdame a practicar a despedirme de ti, para que me pueda preparar para ser parte del grupo escolar fácilmente. El jardín de infantes es diferente que la guardería o preescolar donde a veces los padres se quedan con los niños un rato hasta que se sientan con ánimo de despedirse. Ayúdame a aprender a quedarme solo con mi maestra y mis compañeros.
- ¡Quiero que estés feliz de verme después de mi día en la escuela! Prepárate para hacerme preguntas específicas sobre lo que hicimos ese día y quienes son mis amigos.



Las familias y las escuelas son colaboradores

Necesito que los adultos de mi familia, escuela y comunidad colaboren.

Tú puedes:

- Considerar que empezar la escuela es un acontecimiento importante para todos nosotros. Todos tenemos nuestras propias ideas y preocupaciones.
- Pregúntame qué pienso. A lo mejor quiero saber:
 - ¿Hasta dónde tengo que saber contar?
 - ¿Tengo que saber escribir mi nombre?
 - ¿Cuáles son las reglas de la escuela?
 - ¿Voy a hacer nuevos amigos en la escuela?
- Habla con otras personas sobre tus sentimientos. Quizás quieras saber:
 - ¿Va a ser fácil despedirte de mí y dejar que me junte con mi grupo de la escuela?
 - ¿Voy a encajar y aprender bien allí?
 - ¿Se van a dar cuenta los maestros que yo soy especial?
- Pregúntales a los maestros lo que piensan. Quizás quieran saber:
 - ¿Qué tal me porto en un grupo con otros niños y algunos adultos?
 - ¿Sé cómo pedir ayuda cuando la necesito y trabajar por mi cuenta cuando tiene que ser así?
 - ¿Soy capaz de compartir la atención de la maestra?
 - ¿Estoy aprendiendo a seguir instrucciones y cooperar?



© Ariel Skelley/Blend Images/Corbis



Cómo inscribirme y qué esperar

Necesito que le digas a la escuela que voy a asistir.

Tú puedes:

- Llamar a mi escuela y visitarla el año antes de que yo comience. Cada distrito escolar tiene sus propias reglas, así que es muy importante hablar con ellos. (Consulta la última página de este folleto, donde te dicen cómo comunicarte con las escuelas.)
- Visita a mi maestra y cuéntale lo que sé y lo que puedo hacer.
- Cuéntale sobre cosas que están pasando en mi vida que afectan mi manera de actuar y mis sentimientos.
- Entérate sobre cualquier necesidad especial que yo tenga.
- Aprende sobre los derechos que tiene nuestra familia en la escuela.
- Aprende sobre los servicios de la escuela y la comunidad que pudiéramos necesitar, particularmente si hablamos un idioma que no es inglés.

Yo necesito que tú sepas qué espera la escuela de mí y de mi familia.

Tú puedes:

- Ir a ver a mi maestra para ver qué espera que yo sepa y pueda hacer. La escuela es muy diferente a cuando tu fuiste.
- Obtén una lista actualizada de mis vacunas.
- Pregunta qué tipo de información necesita la escuela sobre mí y cuándo la necesitan. Es posible que mi escuela necesite una copia de mi acta de nacimiento, carné de vacunas o comprobante de nuestra dirección.
- Pregunta cuándo tienen tiempo los maestros de ver a los padres. Si ese horario no te funciona, avísales cuando tú puedes.
- Pregúntales a los maestros qué tipo de ayuda esperan que mi familia me brinde en casa.
- Ofrecete de voluntario/a para ayudar en mi escuela.

Acerca de mi!

Mi nombre es _____

El nombre de mis papás o tutores es _____

Mi dirección es _____

Mi número telefónico es _____

El distrito donde se localiza mi escuela es _____

Mi escuela es _____

La dirección y el número telefónico de mi escuela son _____

El nombre de mi maestra (o) es _____

Estoy emocionado acerca de la escuela porque _____

Las preguntas que tengo acerca de la escuela son _____

La biblioteca más cercana es _____